

**BRAZILIAANS LES 5****5.1 Inleiding**

Ook in deze les valt weer veel te leren. Een flinke uitspraakoefening. Een tekstje. De trappen van vergelijking en een nieuwe tijd!  
Veel succes!

**5.2 Pronúncia** (uitspraak)

Beluister nu de uitspraak van het onderdeel: "Meeting someone".  
Kopieer het onderstaande adres en ga naar deze Braziliaanse site:  
**[http://www.sonia-portuguese.com/text/phrases.htm# meeting someone](http://www.sonia-portuguese.com/text/phrases.htm#meeting%20someone)**  
Beluister alleen dit onderdeel! Stop niet voor u elk woord kunt uitspreken.  
Herhaal deze oefening regelmatig.

Você fala português?	Spreek je Portugees?
Falo. / Não, não falo.	Ja. / Nee.
Falo um pouco / um pouquinho.	Ik spreek het een beetje / een klein beetje.
Eu entendo um pouco, mas não falo.	Ik begrijp het een beetje, maar ik spreek het niet.
Estou aprendendo.	Ik ben het aan het leren.
De onde você é?	Waar kom je vandaan?
Sou <b>de</b> São Paulo / <b>do</b> Brasil / <b>da</b> França	Ik kom <b>uit</b> São Paulo / Brazilië / Frankrijk.
Onde você mora?	Waar woon je?
Moro <b>em</b> São Paulo / <b>no</b> Brasil / <b>na</b> França.	Ik woon <b>in</b> São Paulo / Brazilië / Frankrijk.
Você trabalha?	Werk je?
Trabalho <b>num</b> banco.	Ik werk <b>op een</b> bank.
Trabalho <b>no</b> Banco do Brasil.	Ik werk <b>bij de</b> Banco do Brasil.
Trabalho <b>numa</b> empresa.	Ik werk <b>bij een</b> bedrijf.
Trabalho <b>na</b> Maizena.	Ik werk in Maizena.
O que você faz?	Wat doe je?
Sou engenheiro / médico.	Ik ben ingenieur / arts.
Sou secretária / professora.	Ik ben secretaresse / lerares.
Você é casado/casada?	Ben je getrouwd? (man / vrouw)
Não, sou solteiro/solteira.	Nee, ik ben vrijgezel. (man / vrouw)
Quantos anos você tem?	Hoe oud ben je?
Tenho 30 anos.	Ik ben 30 jaar.
Onde você está hospedado/hospedada?	In welk hotel ben je?
Estou no Hotel São Francisco.	Ik ben in "São Francisco Hotel".

**BRAZILIAANS LES 5****5.3 Um diálogo (Een dialoog)**

Pedro: O que é que você fazia ( je hebt gedaan) na Alemanha, Franz?

Franz: Eu era professor.

Pedro: O que é que você ensinava?

Franz: Eu ensinava física e matemática.

Pedro: Minha esposa é colombiana; e sua esposa?

Franz: Minha esposa é brasileira, é do Rio.

Pedro: É por isso que você fala tão bem português!

Franz: Amo esta língua!

**5.4 Opmerkingen n.a.v. de dialoog**

- o que é que = wat?; você fazia = je hebt gedaan (en je doet het nu niet meer). Deze vorm van het werkwoord leert u nog!
- professor = leraar
- ensinar = onderwijzen; física e matemática = natuurkunde en wiskunde
- esposa = echtgenote, vrouw
- é **do** Rio = é **de o** Rio = Zij komt uit Rio de Janeiro; Enkele steden hebben een lidwoord. Ook Rio de Janeiro!
- é por isso que = daarom

**5.5 O graus dos adjetivos (De "trappen" van de bijvoeglijke naamwoorden)****(1) Grau comparativo (De vergrotende trap)**

Lígia é **mais alta** (do) que Regina = Lígia is (letterlijk: meer lang) langer dan Regina.

Let op! "do" wordt in de preektaal vaak weggelaten.

Seu filho é mais alto (do) que sua filha. = Jouw zoon is langer dan jouw dochter.

Regina é **menos alta** (do) que Lígia = Regina is (letterlijk: minder lang) kleiner dan Lígia.

**(2) Grau superlativo (De overtreffende trap)**

Lígia é a mais alta de minhas alunas = Lígia is de langste van mijn leerlingen.

Regina é a mais baixa de minhas alunas = Regina is de kleinste van mijn leerlingen.

Lígia is verschrikkelijk lang = Lígia é **altíssima**.

Paulo is verschrikkelijk intelligent = Paulo é **intelligentíssimo**.

**Opdracht 1 Vul de vergrotende trap in!**

**Doe als in het voorbeeld!** Lígia é **mais alta** do que Regina. (alto)

1. Paulo é ..... do que o Jorge. (inteligente)

2. Regina é ..... do que a Ana. (simpático)

3. Chico e Franz são .....do que Pedro. (rico)

**BRAZILIAANS LES 5****Vul een overtreffende trap in:**

**Doe als in het voorbeeld!** Regina é **a mais baixa** de minhas alunas

4. Esta é a cidade ..... do mundo. (bonito)
5. Qual são os pais ..... do mundo. (rico)
6. Ana é a mais .....de minhas alunas. (simpático)

**Onregelmatige vormen van de trappen van vergelijking**

bom (boa) <i>goed</i>	melhor <i>beter</i>	o melhor <i>de beste</i>	ótimo <i>zeer goed</i>
mau (má) <i>slecht</i>	pioor <i>slechter</i>	o pior <i>de slechtste</i>	péssimo <i>zeer slecht</i>
grande <i>groot</i>	maior <i>groter</i>	o maior <i>de grootste</i>	máximo <i>zeer groot</i>
pequeno/-a <i>klein</i>	menor <i>kleiner</i>	o menor <i>de kleinste</i>	mínimo <i>zeer klein</i>
alto/-a <i>hoog</i>	superior <i>hoger</i>	o superior <i>de hoogste</i>	supremo <i>zeer hoog</i>

**Voorbeelden:**

- A lua (de maan) é menor do que a terra (de aarde) = De maan is kleiner dan de aarde.
- Ele tem duas filhas, o nome da mais velha é Lia, e o nome da mais nova, Raquel = Hij heeft twee dochters, de naam van de oudste is Lea, de naam van de jongste Rachel.
- Ele fala inglês melhor do que eu = Hij spreekt beter Engels dan ik.
- Seu apartamento é maior do que o meu = Jouw appartement is groter dan de mijne.
- Este é o melhor hotel da cidade = Dit is het beste hotel van de stad.
- Este exercício é fácilimo (fácil-gemakkelijk) = Deze oefening is erg gemakkelijk.
- Este carro é baratíssimo (barato - goedkoop) = Deze auto is erg goedkoop.
- O tempo hoje está melhor = Het weer is vandaag beter.
- Ele é a pior aluna = Hij is de slechtste leerling.
- Sempre ele comprava os sapatos mais baratos = Altijd kocht hij de goedkoopste schoenen.

**Opdracht 2 Traduza para a holandês** (Vertaal in het Nederlands)

1. A mulher é menor do que o homem.
2. Este exercício é difícilimo.
3. Esta casa é baratíssima.

**Traduza para o português** (Vertaal in het Portugees)

4. Mijn huis is groter dan jouw huis.
5. Dit is het grootste huis van de stad.
6. Hij heeft twee zoons. De naam van de oudste is Pedro.

## BRAZILIAANS LES 5

## 5.6 Para e por

**para = naar, voor, om te**

- Viajo **para** o Brasil = Ik reis **naar** Brazilië.
- Eu vou **para** casa. = Ik ga **naar** huis.
- Ele viaja **para** o Rio = Hij reist **naar** Rio.
- Todo dia eu olhava **para** o edifício = Elke dag keek ik **naar** het gebouw.
- Estudo português **para** falar com você = Ik leer portugees **om** met jou **te** praten.

**por = door, gedurende, voor.**

- **por** exemplo = bijvoorbeeld, **por** favor = alstublieft, **por** que? = waarom?
- 9 reais **por** hora = 9 dollar per uur.
- Ficamos lá **por** dois meses = We blijven daar gedurende twee maanden.
- Quanto é que você paga **por** este hotel? = Hoeveel betaal je voor dit hotel?
- Viajo **pelo** (por o = pelo) Brasil = Ik reis door Brazilië.
- Estou apaixonado **por** você = Ik ben verliefd op jou.
- Por favor, isto é por o senhor = Alstublieft, dit is voor u.

**Opdracht 3 Traduza para a holandês** (Vertaal in het Nederlands)

1. Nós viajamos para Paris.
2. Fico lá por três semanas.
3. Ele viaja pelo Brasil.
4. Eles vão para casa.

## 5.7 Nog een verleden tijd!

We hebben al een verleden tijd behandeld. Namelijk de **imperfecto**.

Maar er is nog een verleden tijd! **O perfeito!**

De perfeito geeft aan dat een handeling in het verleden is voltooid en afgesloten.

**Voorbeelden:**

Eu escrevi a carta = Ik heb de brief geschreven. (Ik heb hem al gepost.)

Eu comprei a casa = Ik heb het huis gekocht. (Het is nu van mij.)

Eu parti para Brasil = Ik ben vertrokken naar Brazilië. (Ik zit al in het vliegtuig.)

Eu estive no Rio = Ik ben in Rio geweest. (Nu ben ik weer in Holland.)

Eu tive um carro = Ik heb een auto gehad. (Nu moet ik altijd fietsen.)

Eu fui feliz aqui = Ik ben hier gelukkig geweest. (Maar ik woon hier niet meer.)

Eu não respondi = Ik heb niet geantwoord.

Eu não fui a São Paulo = Ik ben niet naar São Paulo gegaan.

**Onthoud voorbeelden van de perfeito:**

**comprar** : comprei, comprou, compramos\*, compraram \* (In Portugal: comprámos)

**escrever** : escrevi, escreveu, escrevemos, escreveram

**partir** : parti, partiu, partimos, partiram

**ser** : fui, foi, fomos, foram (Let op! "ser" en "ir" hebben in de perfeito dezelfde vorm!)

**BRAZILIAANS LES 5**

**ir** : fui, foi, fomos, foram (Let op! "ser" en "ir" hebben in de perfeito dezelfde vorm!)

**estar** : estive, esteve, estivemos, estiveram

**ter** : tive, teve, tivemos, tiveram

**Opdracht 4 Preencha** (Vul in)

1. Zij hebben een auto gekocht . Eles ..... um carro.
2. Hij is naar Brazilië vertrokken. Ele .....para Brasil.
3. Wij hebben een hond gehad. Nós .....um cão.
4. Jij hebt een brief geschreven. Você ..... uma carta.
5. Jullie zijn in Rio geweest. Vocês .....no Rio?
6. Hij heeft een huis gekocht. Ele ..... uma casa.
7. Zij heeft een vriend gehad. Ela ..... um amigo.
8. Wij hebben drie brieven geschreven. Nós ..... três cartas.
9. Heb je de kathedraal bezocht? Você ..... o catedral?
10. Ik heb dit boek gezocht. Eu ..... este livro. (zoeken = procurar)

**Opdracht 5 Traduza para a holandês** (Vertaal in het Nederlands)

1. Vocês já estiveram em Sõa Paulo?
2. Eu tomei café rapidamente.
3. Vocês escreveram uma carta?
4. Eles partiram às nove horas.
5. Você trabalhou muito?
6. Eles viajaram para o Rio?
7. Ela visitou a cidade.
8. Ele dormiu durante a viagem.
9. Eu estive no Rio.
10. Nós comemos muito.
11. Você não respondeu?
12. Esta casa é baratíssima.

**5.8 HERHALING****Opdracht 6 Traduza para a holandês** (Vertaal in het Nederlands)

1. Eu ensinava física e matemática.
2. Regina é menos alta (do) que Lígia.
3. A lua é menor do que a terra.
4. Este exercício é facilimo.
5. É por isso que você fala tão bem português!
6. Este carro é baratíssimo.
7. Eu vou para casa.
8. Quanto é que paga por este hotel?
9. Estudo português para falar com você.

**BRAZILIAANS LES 5**

10. Por favor, isto é por o senhor.
11. Eu estive no Rio.
12. Vocês já estiveram em São Paulo?
13. Ele dormiu durante a viagem.
14. Regina é menos alta (do) que Lígia.
15. Eu tomei café rapidamente.
16. O tempo hoje está melhor.
17. Eu fui a São Paulo.
18. Vocês escreveram uma carta?
19. Ficamos lá por dois meses.
20. Dez reais por hora.

**Opdracht 7 Traduza para o português** (Vertaal in het Portugees)

1. Spreek je Portugees?
2. Ik heb het huis gekocht.
3. Waar woon je?
4. Wat heb je gedaan in Duitsland?
5. Ik ben secretaresse.
6. Hij reist naar Rio.
7. Ik woon in São Paulo.
8. Ik heb niet geantwoord.
9. Hoe oud ben je?
10. Hij spreekt beter Engels dan ik.

**Opdracht 8 Een woordzoeker**

Zoek in de onderstaande woordzoeker 10 werkwoordsvormen die in de **perfeito** (prf.) staan. Eén van die werkwoordsvormen is bijvoorbeeld: **comprou**.

Beginletters: 3xC, 1xE, 1xF, 1xR, 1xP, 1xT, 2xV

Schrijf deze vormen op en zet de betekenis erachter.

**E W F U P A R T I M**  
**S A A E D W Q G A U**  
**C M L D F N J R N O**  
**R O A N C A A V O T**  
**E T M O I T L T K I**  
**V D M P I E R E C S**  
**I E M S R A M L I I**  
**U I I E P O W O I V**  
**Q V Y R C Q U O T O**  
**C O M P R A R A M L**

**Opdracht 9 Geef de uitspraak van de volgende woorden:**

1. física
2. trabalhou
3. apaixonado
4. melhor
5. respondeu
6. vão
7. tomei
8. falo
9. solteiro
10. hora

**BRAZILIAANS LES 5****5.9 EINDOPDRACHT****Opdracht 10 Traduza para a holandês** (Vertaal in het Nederlands)

1. Minha esposa é colombiana; e sua esposa?
2. Você trabalhou muito?
3. Todo dia eu olhava para o edifício.
4. Seu apartamento é maior do que o meu.
5. Regina é menos alta (do) que Lígia.
6. Lígia é altíssima.
7. Eles comeram muito.
8. Eu fui feliz aqui.
9. Eles vão para casa.
10. Minha esposa é brasileira, é do Rio.
11. Eles partiram às nove horas.
12. Vocês já estiveram em São Paulo?

**Opdracht 11 Traduza para o português** (Vertaal in het Portugees)

1. Mijn secretaresse heeft de brief geschreven.
2. Paulo is kleiner dan Franz.
3. Frans is heel erg klein.
4. Wij reizen naar Rio.
5. Hoeveel betaalt u voor dit hotel?
6. Zij (mannen) zijn vertrokken naar Brazilië.
7. Heb jij een huis gekocht?
8. Hebben jullie de kathedraal bezocht?
9. Zij (vrouwen) gaan naar huis.
10. Wij vertrekken om tien uur!
11. Wij hebben een hond gehad.
12. Zij heeft een vriend gehad.

**Opdracht 12 Geef de uitspraak!**

1. comeu
2. comprei
3. exame
4. visitou
5. tarde
6. hotel
7. brasileiro
8. viajaram

**5.10 ANTWOORDEN****Opdracht 1**

1. mais inteligente
2. mais simpático
3. mais ricos
4. mais bonita
5. mais ricos
6. mais simpática

**BRAZILIAANS LES 5****Opdracht 2**

1. De vrouw is kleiner dan de man.
2. Deze oefening erg moeilijk.
3. Dit huis is erg goedkoop.
4. Minha casa é maior do que sua casa.
5. Esta é a maior casa do que a cidade.
6. Ele tem dois filhos. O nome do mais velho é Pedro.

**Opdracht 3**

1. Wij reizen naar Parijs.
2. Ik blijf daar gedurende drie weken.
3. Hij reist door Brazilië.
4. Zij gaan naar huis.

**Opdracht 4**

1. compraram
2. partiu
3. tivemos
4. escreveu
5. estiveram
6. comprou
7. teve
8. escrevemos
9. visitou
10. procurei

**Opdracht 5**

1. Zijn jullie al in São Paulo geweest?
2. Ik heb vlug koffie genomen.
3. Hebben jullie een brief geschreven?
4. Zij zijn om negen uur vertrokken.
5. Heb je hard gewerkt?
6. Zijn zij naar Rio gereisd?
7. Zij heeft de stad bezocht.
8. Hij heeft gedurende de reis geslapen.
9. Ik ben in Rio geweest.
10. Wij hebben veel gegeten.
11. Heb jij niet geantwoord?
12. Dit huis is erg goedkoop.

**Opdracht 6**

1. Ik onderwees natuurkunde en wiskunde.
2. Regina is kleiner dan Lígia.
3. De maan is kleiner dan de aarde.
4. Deze oefening is makkelijk.
5. Daarom spreek je zo goed Portugees!
6. Deze auto is erg goedkoop.
7. Ik ga naar huis.
8. Hoeveel betaal je voor dit hotel?
9. Ik studeer om Portugees met je te spreken.
10. Alstublieft, dit is voor u.
11. Ik ben in Rio geweest.
12. Zijn jullie al in São Paulo geweest?
13. Hij heeft gedurende de reis geslapen.
14. Regina is kleiner dan Liga.
15. Ik heb vlug koffie genomen.
16. O tempo hoje está melhor. Eles viajaram para o Rio?
17. Ik ben naar São Paulo gegaan.
18. Hebben jullie een brief geschreven?
19. Wij blijven daar gedurende twee maanden.
20. Tien .....per uur

**Opdracht 7**

1. Você fala português?
2. Eu comprei a casa.
3. Onde você mora?
4. O que é que você fazia na Alemanha?
5. Sou secretária.
6. Ele viaja para Rio.
7. Eu moro em São Paulo.
8. Eu não respondi.
9. Quantos anos você tem?
10. Ele fala inglês melhor do que eu.

**Opdracht 8**

- COMEU = hij / zij heeft gegeten, jij hebt gegeten  
COMPRARAM= zij/jullie hebben gekocht  
COMPROU= hij / zij heeft gekocht, jij hebt gekocht  
ESCREVI= ik heb geschreven



**BRAZILIAANS LES 5**

FALEI= ik heb gesproken

PARTI= ik ben vertrokken

RESPONDEU= hij/zij heeft geantwoord, jij hebt geantwoord

TOMEI= ik heb genomen

VISITARAM= zij/jullie hebben bezocht

VISITOU= hij/zij heeft bezocht, jij hebt bezocht

**Opdracht 9**

1. {fiesieka}
2. {trabaljoow}
3. {apaisjonadoe}
4. {meljor}
5. {respongdeew}
6. {vaung}
7. {tomeej}
8. {faloe}
9. {solteejroe}
10. {ora}

**Opdracht 10**

1. Mijn vrouw is Columbiaanse; en jouw vrouw?
2. Heb je hard gewerkt?
3. Elke dag keek ik naar het gebouw.
4. Jouw appartement is groter dan de mijne.
5. Regina is kleiner dan Lígia.
6. Lígia is erg lang.
7. Zij hebben veel gegeten.
8. Ik ben hier gelukkig geweest.
9. Zij gaan naar huis.
10. Mijn vrouw is Braziliaanse, zij komt uit Rio.
11. Zij zijn om negen uur vertrokken.
12. Zijn jullie al in São Paulo geweest?

**Opdracht 11**

1. Minha secretaria escreveu a carta.
2. Paulo é menos alto do que Franz.
3. Pedro é mínimo.
4. Nós viajamos para o Rio.
5. Quanto é que você paga por este hotel?
6. Eles partiram para Brasil.
7. Você comprou uma casa?
8. Você visitaram a catedral?
9. Elas vão para casa.
10. Nós partimos as dez horas.
11. Nós tivemos um cão.
12. Ele teve um amigo.

**Opdracht 12**

1. {komew}
2. {kongpreej}
3. {ezamie}
4. {visitoow}
5. {tardzjie}
6. {otew}
7. {brasileejroe}
8. {viejazjarang}